

بازار — ۱ مایس ۱۹۲۷

جلد: ۸

دردنجی سنه — نومرو ۸۵

اداره خانه :

باب عالی جاده سنده اقدام
یوردی یاننده کی بناده
خصوصی دائره

صاحب و مدیری

محمد سییح

مجله علمی

آبونه شرايطی: سنه لکی ۲۵۰،
آلتی آياغی ۱۲۵، فوق العاده
نسخه لرايچون ۳۰۰ و ۵۰۰
غروشدرد.

مجموعه منزهیتتنجه طبعی تنسیب
ایدلمه بن اثرلر اعاده ایدلمز

هر آيك برنجی وادیه بشنجی كونهری جيققار، علمی، ادبی، اقتصادری، فنی رسمی مجموعه در.

فرقه‌نامه اولادین

بدیه به

بیکارچه سوکیم اولاده بنه
بو کوکلم بر زمان آونیه چی !!
وورغوتم حسرتک آبی سسته،
قلبک اورمانی بولونیه چی !!
شاشیردم آه زنده نه ایندی کی
هرکوم باشقا بر قادیته فدا ..
هر لحظه برنی بکندیکیمی
دوشونورکن روح دیویر ادا ..

★

هرنازلی کوزده «عاشق» دیدم ؛
هپی ده ایناندی شن سوزلرته ..
آلدانق دیکلدی بلکه نیتم ؛
باقانلر طوتولدی قور کوزلرته ..
دیدیلر : نه غریب سحر وار سنده ،
کنتلی قایور بر آن قونوشان ؛
داتما باشیور بر بهار سنده ؛
هر سوزک سوسله‌ور باشقا بر جهان !

★

قالدم بنه بویه کیمه‌سز ، نیتم ؛
بو قادار سودالیم وارکن بو ایله ..
نه اونی ، نه بونی ، نه شونی سودم ؛
بر باشقا آرزوم وار هر بر کوزده له :

کیمندن بر پوسه آلتی مقصدم ؛
کیمنی اوصولجه سووب قوقلاق ..
کیمنک کوغنی چالقی مقصدم ؛
کیمندن بیلمه که .. بیلمه ده .. آلتیاق
هر چیچک قوقلایر ، صوکر آلتیایر ؛
بعضیی صافلتایر کیزلی پرلده ..
بعضیی آله‌ده کیزر ، صایتایر ..
بعضیی دوادر بلکه بر درده ..

بن اویله بر چیچک ایسته‌ورم که ؛
قوقلاختن اولاسین ، آن سوروله‌سین .
اوزمان ، کیم بیایر ، سوردم بلکه
یاد ایبلرله یالکتر او دوروله‌سین ..

پوقاکه روحدن توکوزک کیتور ،
سوهیم دنیاک دایری ..
ئولونجه قادار حسرتیم یانتور ؛
قوقلام یوردکم کوزله‌لری !!

۱۸ تیان ۱۹۲۷ محمد صبیح

بو ایکی قالم ، قدراتی ده عینی قضا و قدر
ماشنک سیرینه نابلدنر . فقط عجبا صوراحی ،
دستی به مرجع دیکامیدی ؟ کیم بیلیار ،
بلکده اویله‌در و بن ، پیوده آوونش
اولیورم . اساساً عمر ، آوونقدن باشقا
برشیمیدر ؟ ...
برج انور

ای قوش

«ناغور» دمه

بیراق یاواش آدیملره اوصولجه کاسین
آقشام ، صوصدورسون تورکیلری ، بیراق ، سن
پورغون ایکن ، یولداشلرک استراحتنه وارسنلر .
بیراق قارا نلقده قورقورل کیزله نسین و سبالک
چهره‌سی پیملی دورسون .

دیکله ای قوش ، نیتم قوشم ، دیکله‌نی ؛
ایندیمره قانادلریکی .

★

بو کوردیک اورمانده کی یاراقلرک پریلتیسی
دکیل ، بو کوردیک دیزدر ، بر قورقونج
قارا ییلان کی قاباران دکز . بو کوردیک
یاسمین چیچکلرینک اویونی دکیل ، سرپیلان
کوپوک .

آه زرده او کونشلی یشیل ساحل ،
زرده سنک یوواجنق ؟

دیکله ای قوش ، نیتم قوشم ، دیکله‌نی ؛
ایندیمره قانادلریکی .

★

سنک یولکده کیجه‌لرک تهنی یاتیور ،
کولکلی تهرلرک آرنده قارا نلقلر بلکه‌ور .
ییلدیزلر نفسی کسمشلر : صولغون آی
کیجه‌نک درینلکنی بر سیل کی باصمش .
دیکله ای قوش ، نیتم قوشم ، دیکله‌نی ؛
ایندیمره قانادلریکی .

★

سنک ایچون آرق نه بر امید ، نه ده
بر قورقو قالدی ، نه بر سوز ، بر قیصاتی ،
بر باغیریش .

سنک نه توك وار ، نه بارلک ، نه ده بر
دیکله نه‌جک یوردک . سنک یالکتر بر چیفت
قانادک وار ، برده اوکنده ایزسز کوك .

دیکله ای قوش ، نیتم قوشم ، دیکله‌نی ؛
ایندیمره قانادلریکی .

ترنجی

درقنور صفیه سامی

تحلیل و تنقید

عمر سیف‌الدینک اراری مهنده

علی جانب‌ک ، برسته اینجده ، آرقاداشی
مرحوم عمر سیف‌الدینک او ج جلد حکایه‌سنی
نشر ایندی . زوالی حکایه‌نویسی شخصاً
آزجوق طائیش ، یازیلردن ایچیه‌سنی ذوقله
او قومش اولقی اعتبارله ، وپوسک او کچهره ،
کیزلی معبد ، بهار وکله‌بکر ، عنوانلری
ویریلن کتابلارنی بویوک برعلاقایله کوزدن
کیردم ؛ نتیجه‌ده ، اعتراف ایدیم ، علی
جانب‌ک قارش اوزاقدن اغیراوه‌سی برشی
حسن ایتدم ؛ بکا اویله کلدیکه بو اوج
جلد حکایه‌سنی نشر ایتکله علی جانب‌ک
عمر سیف‌الدینه فالق ایندی ، اونک معنویتنه
حرمت کوسترمه‌دی . بر مقصد تختنده می
بویله بایلدی ، بیله‌یورم ، فقط شوراسی
عشق که ، علی جانب‌کدن بلکه‌نیان ، عمرک
هر حکایه‌سنی دوشونم‌دن اولو اورت تکرار
میدانه قویق دکادی .

عمر سیف‌الدین هرکون چالیشان ،
متادیا یازان ، یازدقارنی بر داها او قومغه
وقت بولامدن نشر ایدن بر محردی ،
قارلارنی حکایه‌لرندن محروم ایتمک یتیله
صنعت اندیشه‌سنی قلبندن سیلیدی ، ساده‌جه
بر قاج ستون دولدر اراجق یازی قارلامقدن
باشقه‌ریشی دوشونم‌دیکی زمانلر چوقدی ؛
بویله محردک حکایه‌لری کتاب حالده تکرار
نشر ایدیلجکی وقت ، هر حالده قصه‌یه
تابع طوتولاق ایجاب ایدم‌ردی ، هم بو تصفیه
یالکتر قارلر ایچون لزومی دک ، محرد
ایچونده فائده‌لیدی . عمر سیف‌الدینک ،
آدالره ، بوزاز ایچنه کزیمک ، اکامک
آرزوسیه کیدن خلقی واپورلرده بر قاج
دقیقه اویالایان حکایه‌لری ، نیجه غزته صحیفه
لرنده براقق ضرورتی واردی ، اونلرک
اونوتولم‌سنی ایسته‌مک ، ذوق صاحب‌لریه
ادامی آغیر کلیه‌جک بر بورجدی . صاغ
قالسه‌یدی ، امین ، عمر سیف‌الدین بو بورجی
بالذات ایدا ایده‌جک ، حکایه‌لرندن برقم‌نی

صنایع نفیسه

صناعت ، زده ناعت و اقتصاد

Art ګلستګه مقابلې بوکونکي نور ګډه منازع فيه بر مسئله اولسا بيله ګډشلمزک برافدقري اشيا شوني اثبات ايدر ګډملوني، وقيله ، پک ياني آلاړو همور تورولواشا آغزه، معمولاً ګډه پک کوزمل تطبيق ايدر ايشيز . يعنی Art industriel بزده ، چوقدن ، عصر لرحه اول انکشاف ايتش وياشامشدر . نه فاده ګډه تورک وارلفنک صوک بر قاج يوز سنه لک زماني بوروين تبيلک و سقايت تفکر و ابداع قابليتزي سونديورمش ، حساسيتيزي اولدورمش و مملکتيزي بر صنعت ، حتی زده ناعت مزارسناني حالته کتيرمش ، برافش . برصوفتون او يوشمش بوجکر کي قووقولرمزده جانسر ، جامد موجوديتزي ؛ برلو بکرکي ياقين قومشورل . مزدن اوزاق اجابلرمزده قادار همرفت قوتی بر مفکوره کونشک ايليقي شعاعلری آلتنده چاليشمش ، چالالامش ، نلر و نلر ميدانه کتيرممش ؛ اودر ګډه ګډه اولرک بوسعيرينه بويوک حرب بيله مانع اوله ماش .

صناعت ايله اقتصادک يان يانه يازيليشنه برندن بحث ايدرکي . انکتنک عقله کاشنه تعجب ايدنلره چوق دفعه تصادف اولونيور . حالبوکه بري برينه طبان طبانه ضد کورولن و حتی اويله اولان بو ايکي شی آراسنده پک طبيعی بر وصل خطی وارد ، و بو خطی مشاهده ايدنلرحه او ضديتک ايتجاعتک پک ممکن اولديني بديهدر . مثلاً : علی العاده حاليله اون غروشدن فضله دکری اوليان بر دهمير ماشايه تورک ، ياخود اسپانيول اسولونده بديی بر شکل وريلدی آند قيعتی آرئار ، يوز ، ايکي يوز ، الخ غروشه طاليلری جقار . بويوکا حيرت ايتجني کيمسه دوشوغز .

ايشته شو اوافاجق مشال مملکتيزک اقتصادي مسئله لرحه مشغول اولانلرمزي درين درين دوشونديور ګډه ماهيمتددر : اولجه صاحبي بولونديغز بر نعمتی المزدن

مینی مینی باوردم

کولرکن نشيله کوزلرک ، يوزک ، اسيور کولکده باشقا روزگار ، ديلرم شن اولسون کجهک ، کوندوزک ، کوردم دائماً سنی بختار !

سنکه اونوندم حزی ، محنتی ، طاشيدم چکيلمز بر فلاکتی ، آنده آلرک برکي دمتی ، صاجلرک باشکده قورمال برهاد !

سون تک اميدم سنده اويانيز ، روح اونی ياکلر چهر ګډه طانيز ، حياه بکيدن دوغانچ صانير ، سنکده سنکده اعترای وار !

۲۵ نيسان ۱۹۲۷

اسماعيل نامی

اعتباريله آرلرند بويوک فرقلر اولماسنه رغماً ، عمر سيف الدينک بويکتابلری ، انخني احمد مدحت افنديک اترلری قادار صنعتله علاقه داردر . بالطبع زمان و محيط فرقی کوزدن قاجير بلانق شرطيله ، بو ايکي محرر يکديکريله مقابله ايدنلرسه ، عمر سيف الدينک لهنده اوليان بو نتيجيه واصل اولماق و پک آجي اولان بو نقطه تيئت ايدرکي ، حياتی وقتسر قبريلان حکايه نويسه آجيامق ، يازيلرندن اکثرينه مقدر قاطبي کورهرک تاثره قابيلماق ممکن دکلدر .

عمر سيف الدينک هنوز نشر اولونميان بويوک ، کوچوک دهاک چوق حکايه سي وارد ، بونلر آراسنده اونی حقيقي صنعتکار سيايله طانيتاجق ، ياشانه جق اولانلرده موجوددر . بو حکايملر تدقيق ايدلرندن عمر سيف الدينک صنعت دأر قطعی بر فکر سردی ، استعجال يوزندن ايشله نمش برکنانه اولور . اونک ايچون جيقان اوج کتاني کوز اوکنده طونارق بدخت محرر حقنده ايراد ايتديکم ملاحظه لرحه بر « نص » ، بر « صوکسوز » ماهيتنده عداولونه سي لزومي قيد ايتکده تسلي و حظ بولوروم .

۱۲ نيسان ۱۹۲۷ محمد مهال

آيله ييرتوب آتاجقدی . چونکه البت اوده بيلردی که ، کتاب صورتدبر آرايه کتيريله جک حکايه لری ، آنخني ادبیتله کيفته قيمت علاوه ايدنلردر . علی جانب پک ، هنر ندسه ، بو جهته هيچ اهميت و برمدهی ، اهميت و برمده کده نه مرحوم آرفادشسته ، نه ده ادبیتله خدمت ايتش اولدی . بوندن دولای ، کنديستی تخطه ايتک ايتمه بچکر ، بکا بر آز حقی کی کورونورلر .

« يوکسک اوچکلر » کيزلی معبد ، بهار وکله بکر ، اسمعی کتابلری ، کوزلرلرندن صرفظر ، عمر سيف الدينک « اي » حکايه لری بيله احتوا ايتيور ، اونی نوتون مزيت و نقصانلرله طانيتان ، تعريف و ايضاح ايدن حکايه لرين بن ، مع الاسف ، بويکابلرده تصادف ايدمه دم . ياکلش اولمقدن قورقسزين ادا ايدمه بيلرم که ، عمر سيف الدينک سچيه سي بواج آرنده بولوب کوسترمک ، بونلرله محاکمه ايدهرک زوالی حکايه نويک قابليت و قيمتی قدر ايتک مشکل برايشدر . بويچفهرده عرک ، ياکلر سوس نوعندن اکلنجه شکنده ، بلکه آلاي اولسون ديه يازديني سطرلر مندرج و بونلرک نسجنده اودن برنده اراق يوش ، پوده براشتغال ، فاده سز ، نتيجه سز برعمليدر . مع مافيه « يوکسک اوچکلر » کيزلی معبد ، بهار وکله بکر ، استاد عمر سيف الدين حقنده مطلقاً بر مطالعه درميانی ايجاب ايدهرسه ، اوکا قاي کوزه لک قارشينده تيره ممش ، صنعت هيجانی دوتامش ، تهذيب سز بر محرر دنک قابل اولور . بر آز مبالغی کورونمسي ملحوظ اولان بو آغبر حکمک ، هر حالده اساس سز و حقيقتدن اوزاق اولماديني قبول ايتک مجبوري تي وارد . بويچبوري تسليم ايتک ايتمه بيه جک خاطر شناس قارنره ، عمر سيف الدينک هر اوج آری طويدن و آری آری ، جانی ، قوتی مؤيدلر حالنده کوستريله بيلير .

« يوکسک اوچکلر » کيزلی معبد ، بهار وکله بکر ، نظرأ عمر سيف الدينک ايکنجي بر احمد مدحت افندي تانی ايتمه ل ايچون هيچ بر سبب يوقدر . وصف و طبيعت